



smartwares®

SH4-90152

EN 4-channel remote
 NL 4-kanalsafstandsbediening
 DE 4-Kanal Fernbedienung
 FR 4 circuits télécommande
 ES 4 canales control remoto
 IT 4 canali telecomando
 SV 4 kanaler fjärrkontroll
 PL 4-kanalowy pilot



Specifications:

Remote control battery: 3VDC, type CR 2032 (incl.)

Maximum RF output: 0dBm

Frequency: 433.92MHz

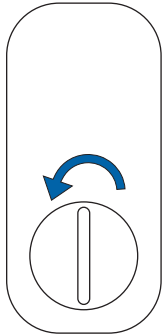


smartwares®
Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
The Netherlands

www.smartwares.eu

1



3VDC CR2032

EN Instruction manual

PREPARATION BEFORE USE

- Remove the plastic lid and insert the battery (1).

Pairing the sender with a receiver

- Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- Press the "ON" button on the sender to pair it with a receiver. The LED on the receiver will light up.
- Repeat these steps for any other receiver.

OPERATING RECEIVERS (2)

- Press the "ON" button on the sender to turn on the receiver.
- Press the "OFF" button on the sender to turn off the receiver.
- Press the "ON" button beneath ALL (on the sender) to turn on all receivers at the same time.
- Press the "OFF" button beneath ALL (on the sender) to turn off all receivers at the same time.

Operating a dimmer receiver

- Press the "ON" button on the sender to turn on the dimmer on the last set dim level.
- Press the "OFF" button on the sender to turn off the dimmer.
- When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to dim the light; press the "ON" button again to stop the dimming.

Disconnecting a link

- Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- Perform one of the following steps:
 - Press the "OFF" button on the sender to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.
 - Press the "OFF" button beneath ALL (on the sender) to disconnect all links. During this operation the LED on the receiver turns off.

- Druk op de knop OFF op de zender om deze los te koppelen van een ontvanger. Tijdens deze bewerking wordt het ledlampje op de ontvanger uitgeschakeld.
- Druk op de knop OFF onder ALL (op de zender) om alle koppelingen te verbreken. Tijdens deze bewerking wordt het ledlampje op de ontvanger uitgeschakeld.

DE Bedienungsanleitung

BENUTZUNG VORBEREITEN

- Nehmen Sie den Plastikdeckel ab und setzen Sie die Batterie ein (1).
- #### Sender und Empfänger synchronisieren

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
- Drücken Sie die Taste „ON“ am Sender, um ihn mit einem Empfänger zu synchronisieren. Die LED am Empfänger leuchtet auf.
- Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.

EMPFÄNGERBETRIEB (2)

- Drücken Sie die Taste „ON“ am Sender, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ am Sender, um den Empfänger auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste „ON“ unter „ALL“ (am Sender), um alle Empfänger gleichzeitig einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ unter „ALL“ (am Sender), um alle Empfänger gleichzeitig auszuschalten.

Betrieb einer Dimmersteuerung

- Drücken Sie die Taste „ON“ am Sender, um den Dimmer mit der zuletzt eingestellten Dimmstufe einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste „OFF“ am Sender, um den Dimmer auszuschalten.
- Bei eingeschaltetem Dimmer: Drücken Sie kurz auf „ON“, um das Licht zu dimmen; drücken Sie erneut auf „ON“, um die Dimmfunktion zu stoppen.

Eine Verbindung trennen

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.
- Führen Sie einen der folgenden Schritte durch:
 - Drücken Sie die Taste „OFF“ am Sender, um ihn von einem Empfänger zu trennen. Während dieses Vorgangs erlischt die LED am Empfänger.
 - Drücken Sie die Taste „OFF“ unter „ALL“ (am Sender), um alle Verbindungen zu trennen. Während dieses Vorgangs erlischt die LED am Empfänger.

FR Manuel d'instructions

PRÉPARATION AVANT UTILISATION

- Retirez le couvercle en plastique et insérez la pile (1).

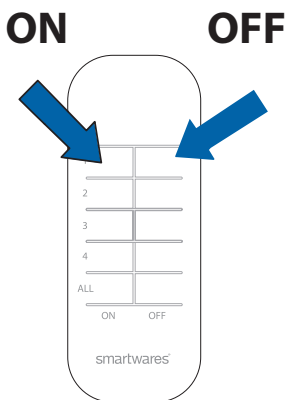
Couplage de l'émetteur avec un récepteur

- Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.
- Appuyez sur le bouton « ON » de l'émetteur pour le coupler avec un récepteur. La LED sur le récepteur s'allume.
- Répétez la procédure pour tout autre récepteur.

RÉCEPTEURS DE COMMANDE (2)

- Appuyez sur la touche « ON » de l'émetteur pour allumer le récepteur.
- Appuyez sur la touche « OFF » de l'émetteur pour désactiver le récepteur.

2



NL Gebruiksaanwijzing

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

- Verwijder het plastic deksel en plaats de batterij (1).

De zender koppelen aan een ontvanger

- Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- Druk op de knop ON op de zender om deze te koppelen met een ontvanger. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden.
- Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

ONTVANGERS BEDIENEN (2)

- Druk op de knop ON op de zender om de ontvanger in te schakelen.
- Druk op de knop OFF op de zender om de ontvanger uit te schakelen.
- Druk op de knop ON onder ALL (op de zender) om alle ontvangers tegelijkertijd in te schakelen.
- Druk op de knop OFF onder ALL (op de zender) om alle ontvangers tegelijkertijd uit te schakelen.

Een dimmerontvanger bedienen

- Druk op de knop ON op de zender om de dimmer in te schakelen met het laatst ingestelde dimniveau.
- Druk op de knop OFF op de zender om de dimmer uit te schakelen.
- Als de dimmer is ingeschakeld: druk kort op de knop ON om de verlichting te dimmen en druk opnieuw op de knop ON om het dimmen te stoppen.

Een koppeling verbreken

- Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- Voer een van de volgende stappen uit:

- C. Appuyez sur la touche « ON » sous ALL (sur l'émetteur) pour allumer tous les récepteurs en même temps.
- D. Appuyez sur la touche « OFF » sous ALL (sur l'émetteur) pour désactiver tous les récepteurs en même temps.

Utilisation d'un récepteur-variateur d'intensité lumineuse

- A. Appuyez sur la touche « ON » de l'émetteur pour activer le variateur d'intensité lumineuse au dernier niveau de luminosité réglé.
- B. Appuyez sur la touche « OFF » de l'émetteur pour désactiver le variateur d'intensité lumineuse.
- C. Lorsque le variateur d'intensité lumineuse est allumé : appuyez brièvement sur le bouton « ON » pour diminuer la lumière ; appuyez à nouveau sur le bouton « ON » pour interrompre la réduction.

Déconnexion d'une liaison

- A. Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.
- B. Procéder de l'une des façons suivantes :
 - Appuyez sur la touche « OFF » de l'émetteur pour le déconnecter du récepteur. Pendant cette opération, la LED sur le récepteur s'éteint.
 - Appuyez sur la touche « OFF » sous ALL (sur l'émetteur) pour déconnecter tous les liens. Pendant cette opération, la LED sur le récepteur s'éteint.

ES Manual de instrucciones

PREPARACIÓN PARA EL USO

- Retire la tapa de plástico e inserte la batería (1).

Emparejamiento del emisor con un receptor

- A. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
- B. Pulse el botón "ON" del emisor para emparejarlo con un receptor. El LED del receptor se iluminará.
- C. Repita estos pasos con otros receptores.

FUNCIONAMIENTO DE LOS RECEPTORES (2)

- A. Pulse el botón "ON" del emisor para encender el receptor.
- B. Pulse el botón "OFF" del emisor para apagar el receptor.
- C. Pulse el botón "ON" situado debajo de ALL (en el emisor) para encender todos los receptores al mismo tiempo.
- D. Pulse el botón "OFF" situado debajo de ALL (en el emisor) para apagar todos los receptores al mismo tiempo.

Funcionamiento de un receptor regulador de intensidad

- A. Pulse el botón "ON" del emisor para encender el regulador de intensidad en el último nivel de atenuación definido.
- B. Pulse el botón "OFF" del emisor para apagar el regulador de intensidad.
- C. Cuando el regulador de intensidad esté encendido: pulse brevemente el botón "ON" para atenuar la luz; pulse el botón "ON" de nuevo para detener la atenuación.

Desconexión de un enlace

- A. Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
- B. Realice uno de los siguientes pasos:
 - Pulse el botón "OFF" del emisor para desconectarlo de un receptor. Durante esta operación, el LED del receptor se apaga.
 - Pulse el botón "OFF" debajo de ALL (en el emisor) para desconectar todos los enlaces. Durante esta operación, el LED del receptor se apaga.

IT Istruzioni per l'uso

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

- Rimuovere il coperchio di plastica ed inserire la batteria (1).

Associazione del trasmettitore ad un ricevitore

- A. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
- B. Premere il tasto "ON" sul trasmettitore per associarlo ad un ricevitore. Il LED sul ricevitore si accende.
- C. Ripetere questi passaggi per eventuali altri ricevitori.

UTILIZZO DEI RICEVITORI (2)

- A. Premere il tasto "ON" del trasmettitore per accendere il ricevitore.
- B. Premere il tasto "OFF" del trasmettitore per spegnere il ricevitore.
- C. Premere il tasto "ON" sotto ALL (TUTTI) del trasmettitore per attivare tutti i ricevitori contemporaneamente.
- D. Premere il tasto "OFF" sotto ALL (TUTTI) del trasmettitore per disattivare tutti i ricevitori contemporaneamente.

Utilizzo di un ricevitore con varialuce

- A. Premere il tasto "ON" del trasmettitore per attivare il varialuce sull'ultimo livello di luminosità.
- B. Premere il tasto "OFF" del trasmettitore per spegnere il varialuce.
- C. Quando il varialuce è attivo: premere brevemente il tasto "ON" per regolare il livello di luce, premere di nuovo il tasto "ON" per fermare la regolazione.

Annullamento di un'associazione

- A. Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.
- B. Eseguire uno dei passaggi seguenti:
 - Premere il tasto "OFF" del trasmettitore per scollegarlo da un ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.
 - Premere il tasto "OFF" sotto ALL (TUTTI) del trasmettitore per scollegare tutte le associazioni. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.

SV Instruktionshandbok

FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

- Ta bort plastlocket och sätt i batteriet (1).

Parkoppla sändaren med mottagaren

- A. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
- B. Tryck på knappen "ON" på sändaren för att parkoppla den med en mottagare. LED-lampan på mottagaren tänds.
- C. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

ANVÄNDA MOTTAGARE (2)

- A. Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på mottagaren.
- B. Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att stänga av mottagaren.
- C. Tryck på knappen "ON" under "ALL" (på sändaren) för att slå på alla mottagare samtidigt.
- D. Tryck på knappen "OFF" under "ALL" (på sändaren) för att stänga av alla mottagare samtidigt.

Använda en dimmermottagare

- A. Tryck på knappen "ON" på sändaren för att slå på dimmern på den senast inställda dimningsnivån.
- B. Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att stänga av dimmern.
- C. När dimmern är på: Tryck kort på knappen "ON" för att dimma belysningen, tryck på knappen en gång till för att avsluta dimningen.

Koppla bort en länk

- A. Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
- B. Utför ett av följande steg:

- Tryck på knappen "OFF" på sändaren för att koppla bort den från mottagaren. LED-lampan på mottagaren släcks nu.
- Tryck på knappen "OFF" under "ALL" (på sändaren) för att koppla bort alla länkar. LED-lampan på mottagaren släcks nu.

PL Instrukcje użytkowania

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

- Zdejmij plastikową pokrywę i włóż baterię (1).

Parowanie nadajnika z odbiornikiem

- A. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- B. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku, aby sparować nadajnik z odbiornikiem. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku.
- C. Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.

OBŚŁUGA ODBIORNIKÓW (2)

- A. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku, aby włączyć odbiornik.
- B. Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik.
- C. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) pod ALL (wszystkie) (na nadajniku), aby włączyć wszystkie odbiorniki naraz.
- D. Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) pod ALL (wszystkie) (na nadajniku), aby wyłączyć wszystkie odbiorniki naraz.

Obsługa odbiornika ściemniacza

- A. Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku, aby włączyć ściemniacz z ostatnio ustawionym poziomem ściemnienia.
- B. Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na nadajniku, aby wyłączyć ściemniacz.
- C. Gdy ściemniacz jest włączony: krótko naciśnij przycisk „ON” (wł.), aby ściemnić światło; naciśnij „ON” jeszcze raz, aby zatrzymać ściemnianie.

Rozłączanie powiązania

- A. Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- B. Wykonaj jedną z następujących czynności:
 - Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) na nadajniku, aby rozłączyć jego połączenie z odbiornikiem. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.
 - Naciśnij przycisk „OFF” (wył.) pod ALL (wszystkie) (na nadajniku), aby rozłączyć wszystkie połączenia. W trakcie tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.